## #fun<del>damentals</del> **DN17** 22 > 26 SEPT

BE † INTEGRITY

medzinárodný festival divadelná nitra international theatre festival

**PROGRAMME** 

EnKnapGroup, Ljubljana, USA + Nature Theater of Oklahoma, New York, SLOVENIA

#### PURSUIT OF HAPPINESS

concept, text and direction: Pavol Liška, Kelly Copper 22. 9. 2017. 18:30 - 20:45. Andrej Bagar Theatre in Nitra - Big Hall, without intermission language: English with Slovak and

What do square dancing and a saloon have in common with flying drones and energy drinks? The secret is to be unveiled by the dance theatre performance, a coproduction between the Liska-Copper duo from the New York-based Nature Theater of Oklahoma and the En-KnapGroup dance theatre in Ljubljana. A bit of sitcom with a touch of absurdity that sarcastically plays at the cliché of the American dream and the exercise of the right to happiness that is embedded in the Declaration of Independence. One of the foremost American companies, the Obie laureate, and the work of Pavol Liška, native of Slovakia, to appear for the first time ever in Slovakia.

#happiness #identity #right

Studio Hrdinů, Prague, CZECH REPUBLIC David Zábranský

#### **ACTOR AND CARPENTER** MAJER TALKS ABOUT THE STATE OF HIS HOMELAND

directed by Kamila Polívková 23. 9. 2017, 16:00 - 17:20, 20:30 - 21:50, Andrej Bagar Theatre in Nitra - Studio, without intermission

language: Czech, the first performance simultaneously translated into English, discussion with artists after the second performance

The award-winning writer David Zábranský explores the theme of homeland through the prism of life story of the popular Czech actor Stanislav Máier and the artists linked to the cult theatre Heroes' Studio (Studio Hrdinů). The production, studded by a number of drama awards, uses a captivating monologue of the actor Majer to unveil the self-mocking artist, café intellectual and carpenter all in one. In the sparkly and exceptionally witty text the three personae exchange incompatible views to comment on the state of their homeland

#homeland #identity #authorities



Andrej Bagar Theatre in Nitra, SLOVAKIA Mária Rázusová-Martáková

23. 9. 2017, 18:00 – 19:40, Andrej Bagar Theatre in Nitra - Big Hall, without

language: Slovak with English subtitles, discussion with artists after

the performance

A wise and visually riveting performance. A myth of an honest young man, who was forced to get into rapine by harsh and unfair times, and found morality in the very amorality, is part of the collective consciousness of Slovaks, Rastislav Ballek. one of the outstanding drama visionaries in Slovakia, reached for a play where a peasant hero speaks in verse, and the naïve story acquires a philosophical dimension. Ballek's stage becomes a salad ball serving a mixture of kitsch with conceptualism, trash with metaphysics, appellative-emotional acting with performative development. A forgotten text turned into an unforgettable production.

#law #justice #tradition

Pôtoň Theatre, Debris Company, Honey and Dust, Sláva Daubnerová, SLÓVAKIA

#### **MIRACLES**

project authors: Iveta Ditte Jurčová, Michal Ditte 23. 9. 2017, 21:00 - 24:00, Bátovce,

bus at 20:00, DAB parking and back,

prices with transport € 14 / 14 / 8 prices without transport € 10 / 10 / 6

Three kilometres, three hours, four acting companies, four settings - a lake, school church, and meadow. Magical nocturnal wandering in a quest of miracles as part of an exceptional project by Slovak inde-pendent companies. Using magic tricks they take us to the world of dreams and magic where we come across fairies, ghosts, deer, natural elements, and find ourselves in a wealthy world of splendour that revives in us faith in miracles and hope for the world.

Cirk La Putyka, Prague, CZECH REPUBLIC +

direction and choreography:
Jozef Fruček, Linda Kapetanea 24. 9. 2017. 16:00 - 20:00. up to 18:30 free movement from and inside to the hall, Andrej Bagar Theatre

in Nitra - Big Hall language: Czech, English text available, discussion with artists after the performance 12 / 10 / 6

At one point in their life, virtually every son defines himself vis-à-vis his father, struggling with him, trying to do everything differently, only to come to realise that they are in many ways similar, that he likes him with all that was, is and will be. The beauty of a black-and-white forest, the contrast of the cruelly hateful and fragile loving relationship between a parent and child. The unusual production about the eternal effort to overcome one's shadow presented by the actual father-and-son acting duo, Rostislav Novák Jr. and Rostislav Novák Sr.



language: Ruthenian, English subtitles, Slovak synopsis, discussion with artists after the first performance

Dostovevsky's demons are no longer stage-existence of the broken souls. #freedom #love #meaning of life

25. 9. 2017, 18:00 - 20:50

Andrej Bagar Theatre in Nitra - Big Hall, with intermission

The winning production of the 2017 New es from the theatre in the city of Martin.

#peace #life #memory





language: Ukrainian with Slovak and English subtitles discussion with artists after the perfor-

mances on 25. 9. and 26. 9. at 10:00 12/12/6: at 10.00 - 16/6/6They live alone in the area contaminated by

radíation where time seems to have stopped in 1986, when the Chernobyl nuclear power plant exploded. Instead of escaping the ecólogical catastrophe, they decided to remain in the place of their forefathers, where their land and their livestock are. The Belgian company BERLIN has been regularly visiting for five years the by now quite elderly couple Nadia and Peter in the Ukrainian village of Zvizdal. They bring together theatre and film to tell a touching story of life on the threshold between nature and civilisation, as well as of solitude, poverty and, ultimately, of love for one's home. #home #roots #nature

Nowy Teatr Warsaw, POLAND

#### ONE GESTURE

directed by **Wojtek Ziemilski** 25. 9. 2017, 21:15 – 22:30, Karol Spišák Old Theatre in Nitra - Hall, without intermission

language: sign language, Slovak and English subtitles, discussion with artists after the performance

The limits of my language mean the limits of my world," says Wittgenstein. Yet what can one learn about the world from the language of those hard of hearing? Four actors affected by different levels of hearing loss draw the audience into the world that is different from that of French, German, or Polish language. A production about communication between those heard of hearing with the unaffected, speaks of mundane matters that the former come across in their lives, and about the fascination by the specific means of human communication.

#communication #sympathy #tolerance

Slovak National Theatre - Drama, Bratislava, SLOVAKIA

#### **ELITES**

text and direction: Jiří Havelka 26. 9. 2017. 19:00 - 21:15. Andrej Bagar Theatre in Nitra - Big Hall, without intermission

language: Slovak with English subtitles, discussion with artists after the performance

The mockingly sarcastic story of the emergence of power élites who also rule Slovakia today. The light narrative of the incredible, spiced up with bitter humour. The unpleasant anecdotes about how difficult it is to tell the truth from lie, compromise from immorality, survival from collaboration. The half-past is most painful; we are still too touched by it, yet we so long to have foresight. The stars from the SND Drama Company appear in roles and positions as we have never seen them before.

#memory #truth #democracy

#### **AUSPICES**

International Theatre Festival Divadelná Nitra under the auspices of Minister of Culture of SR Marek Maďarič, Milan Belica, the Chairman of the Nitra Self-aovernina Region and **Jozef Dvonč**, Mayor of the City of Nitra

#### FESTIVAL PREPARED BY

Main Organiser:

Association Divadelná Nitra

#### Main Co-organisers:

Andrej Bagar Theatre in Nitra Karol Špišák Old Theatre in Nitra Nitra Self-governing Region, The City of Nitra Theatre Institute, Bratislava

#### Co-organisers:

Amnesty International, Institute of Documentary Film, Prague, C.A. Peace and Good, Nitra, Klokanček Child Care Centre, Living Memory, Post Bellum SK, Private Conservatoire in Nitra, Regional Edifying Centre in Nitra, Slovak Blind and Partially Sighted Union – Regional Centre in Nitra, The Elementary School for Partially Sighted and Blind in Bratislava, The J. Rosinsky Elementary Arts School in Nitra, The Karol Kmetko Regional Library, The Nitra Gallery, The Nitra Museum, The Prince Pribina Elementary School, Nitra, The Tatra Nitra Cinema Club

#### **DISCUSSIONS / PRESENTATIONS** ▶ The Breakfast with...the artists of productions

- theatre critics of the project V4@THEATRE Critics Residency 2017 led by Patrice Pavis and **Thomas Irmer**, so as participants of the project How to Understand Theatre (Academy of Arts.
- ▶ Discussions of artists with audience after of the main programme (1)
- ▶ Presentation of theatre in the countries of
- **▶** Public presentation What you wanted to know about Divadelná Nitra, but you have not opportunity to ask

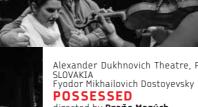
**ONLINE on www.predpredai.sk** (subsite Theatre) At the Festival Box Office from 21. August 2017 at the Andrej Bagar Theatre in Nitra (entrance from the square), on working days Monday to Friday 14:00 - 17:00 and during the Festival daily from 9:30 until the beginning of the last performance. Information:

+421 949 85 33 33, e-mail: tickets@nitrafest.sk Prices and discounts (NORMAL, PROFI, ŠTUDENT / SENIOR, DISABLED PERSONS) - information at www.nitrafest.sk; PROFI - insert your code in the "Voucher" field THE NUMBER OF DISCOUNT TICKETS IS LIMITED!

#family #sympathy #understanding

JÁNOŠÍK

directed by **Rastislav Ballek** 



directed by Braňo Mazúch

24. 9. 2017<sup>′</sup>, 16:00 – 17:40, 20:30 – 22:10, Andrei Bagar Theatre in Nitra - Studio. without intermission

the apocalyptic soldiers of anarchy and death, but the obsessed who are pathologically afraid of growing up and suffer from the lack of love. They don't pay attention to that which surrounds them; that, what they long for, keeps on destroying them. Dostovevsky's paradox of human existence is set in a family context that is at the reach of arm of the audience. The cosmic dimension is merely reflected in the frightened eyes of the insecure anti-heroes. Live music and passionate acting by the outstanding Ruthenian performing artists further enhance the authenticity of the

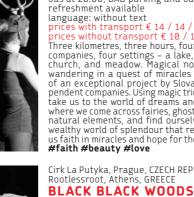
Slovak Chamber Theatre Martin, SLOVAKIA Svetlana Alexievich WAR'S UNWOMANLY FACE directed by Marián Pecko

language: Slovak with English subtitles, discussion with artists after the performance

Drama festival, based on the unique documentary prose by the 2015 Nobel Prize laureate. Émotional testimonies by women who took part in World War 2 as Red Army soldiers, often fighting on the front line They didn't have time to think of gender stereotypes and roles - who is responsible for the nest and who for the sword. The concealed, taboo theme of female fighters who come to life in this impressive performance by the phenomenal actress-







#### SCHEDULE OF THE MAIN PROGRAMME AND SELECTED EVENTS TITLE Date type of event COUNTRY venue **PURSUIT OF HAPPINESS** theatre 18 30 - 20 45 22 FR DAB - Big Hall Opening Performance SI + USA discussion

# 101112131415161718192021222324

20.30

21.50

22.10

21.00 - 24.00

20.00, bus from DAB parking

10.00 - 12.30

16.00

17.40

10.00 - 12.30

18.00 - 20.50

10.00 - 13.00

19.00 - 21.15

14.00

15.29

13.00 - 14.08

21.15 - 22.30

21.15 - 22.30

18.15

The Breakfast with... the artists of DAB - Meeting productions and participants of the 10.00 - 12.30projects V4@THEATRE Critics Residency and How to Understand Theatre A HOLE IN THE HEAD 13.00 - 14.30SK. CZ

SK

SK

SK

BE

PL

FR

film | SD -Reading Room 16.00 theatre ACTOR AND CARPENTER MAJER TALKS DAB - Studio ABOUT THE STATE OF HIS HOMELAND CZ 17.20 theatre JÁNOŠÍK 18.00 - 19.40DAB - Big Hall SK

theatre **MIRACLES** Bátovce SK discussion The Breakfast with... the artists of DAB - Meeting productions and participants of the Point projects V4@THEATRE Critics Residency

**WAR'S UNWOMANLY FACE** 

[CHERNOBYL SO FAR SO CLOSE]

The Breakfast with... the artists of

and How to Understand Theatre

[CHERNOBYL SO FAR SO CLOSE]

productions and participants of the

projects V4@THEATRE Critics Residency

and How to Understand Theatre film | SD -IT'S NOT THE TIME OF MY LIFE 13.00 - 14.21Reading Room HU 16.00 / 18.30 theatre **BLACK BLACK WOODS** DAB - Big Hal CZ+GR 20.00

DAB - Studio The Breakfast with... the artists of discussion productions and participants of the projects V4@THEATRE Critics Residency

**POSSESSED** 

**ZVIZDAL** 

**ONE GESTURE** 

ICE AND THE SKY

**ZVIZDAL** 

ELITES

DAB - Meeting Point and How to Understand Theatre film | SD -COOLTURE

theatre

Reading Room theatre DAB – Big Hall theatre

Point

theatre SD – Sála discussion DAB - Meeting

DAB - Studio

SEPT 26

Point

film | SD -Reading Room theatre DAB - Studio

theatre DAB - Big Hall DAB - Andrei Bagar Theatre in Nitra, SD - Karol Spišák Old Theatre in Nitra, MEETING POINT - Foyer DAB, D - discussion with artists after the performance \* All performances are subtitled or simultaneously translated into Slovak and English, Discussions and film performances - admission free.

**ACCOMPANYING PROGRAMME** 

FRIDAY 22, 9, 2017

9:00 - 15:00 Centre of Assyrian Christians Samova St. 4 September Tulip daylong creative workshop for children of A Tulip for You project and children of Iragi refugees

10:40 - 11:25. SPŠ stavebná, Cabajská Št. 4, Klamm's War monodrama in classroom Karol Spišák Old Theatre

> 15:00 - 17:00, Square, Memory of Iraq, graffiti by children o A Tulip for You project and children of Iragi refugees

8:00 - 12:00, KOS Day of Friendship in KOS. theatre performances and creative workshops for children

10:00 - 12:00, Library, Live Library on the Topic of Tolerance and **Solidarity**, talks with "live hooks

Amnesty International 14:00 - 19:00.

Kupecká, **Kníhkupecká**, continuous poetry and prose on the street, Bookshop and Antique Books "Pod Vŕškom" Literature and Drama Club of J. Rosinský Elementary Arts School 18:00 - 18:30. Square and Foyer DAB, Echoes of Grassy Uplands, sounds of shepherd's

pipes and trombitas,

concept: Drahoš Daloš

15:00 - 15:50. Square -

Fairvtale Hut Teatro Tatro

Little Red Riding Hood\*,

directed by Šimon Spišák

15:00 - 18:00, Square,

Values on the Street

theatre, fine art and

musical installations.

J. Rosinský Elementary

Teatro Tatro.

Arts School

performance for children.

**SATURDAY 23. 9. 2017** 

12:00 - 18:00, Kupecká St. / Mlyny\*\* empathy BLACK BOX interactive object about the blind for those with no sight impediments

15:00 - 18:00. Square. Zone of Joy Regional Edifying Centre: Untraditional Traditions creative workshops; Script - Roots - Tolerance creative workshops **Exhibition on the Twine** photographs of nonprofessional theatres

Penam: Games and Cakes

16:00 - 16:20, 16:30

16:50. Square. RITKUS -

Circus World, buffoon-

ery on the street, BLuE

16:30 - 17:30, Square

Public Livina Room on

the Topic of Eco City.

'Rozbicyklujme Nitru'

17:00 - 17:40, Square,

**Wolf**, performance for

The Little Goats and the

children, The New Theatre

directed by Šimon Spišák

initiative

BRacEs and Blue Theatre

15:30 - 15:50. Square. FROOT, site-specific BLuE BRacEs and dance installation. Blue Theatre Sehnal & Co Wandering Wizard

16:00 - 16:30, route Square - SD - Square The Festival Bike Ride "Rozbicyklujme Nitru initiative

16.00 - 16.30, J. Rosinský Flementary Arts School areal, **Bártfay Among Us**, showing and presentation of the project about the famous sculptor

16:30 - 18:00. Square -Fairytale Hut Teatro Tatro, Cinema Fest Anča: The Best Animated Films for Children

l7:45 – 18:05, The Svätopluk Square, Sehnal & Co, FROOT, site-specific dance installation

THE WHITE NIGHT

18:00 - 24:00. Gallerv. 🖚 Museum, Synagogue Night viewing of exhibitions and exhibition areas

YOUNG THEATRE

Wave.sk. DDS DRIM -

Elementary Arts School

Wind in the Wardrobe

Elementary Arts School

and Theatre Laboratory

DS Receiver The J. Rosinský

20:30 - 21:05

The J. Rosinský

21:20 - 22:10

Vidsutnist (UA)

18:30 - 22:00, Square -19:30 - 20:15, Fairytale Hut Teatro Tatro The exhibition curatoria 25 Years of Teatro Tatro, lecture previews from video

Concert Hall\*\*

YOUNG THEATRE 19:45 - 20:25, 22:30 - 23:10, **Antigone** students' projects, Private Conservatoire in Nitra

18:30 - 19:30. Forecourt

music mixture of different

**Úzgin Űver** (Hungary)

concert - unique folk

20:30 - 23:00, Square, FLK 10R-2, object by creative couple VÍLOERIK: Nitra Memory Box; Selektor Ďuri from ▼ FONOKRU

#### **SUNDAY 24. 9. 2017**

12:00 - 18:00, Kupecká St. / Mlyny empathy BLACK BOX interactive object about the blind for those with no sight impediments

15:00 - 18:00, Square Zone of Joy Children's Camp Fantasiá Games with Fantasia MC Klokanček Family Afternoon Penam: Games and Cakes

16:00 - 17:45. Square. Familiarium, street performance and creative workshops for children, Puppet Theatre at the Crossroads directed by Iva Š

16:30 - 18:00, Square -Fairytale Hut Teatro Tatro. Cinema Fest Anča: The Best Animated Films for Children

> 18:30 - 19:20. Square BE.WELL

15:00 - 15:50, Square -Fairvtale Hut Teatro Tatro. Little Red Ridina Hood\*, performance for children, Teatro Tatro, directeď by Šímon Spišák

15:00 - 18:00, Square Values on the Street fine art and musical installations, J. Rosinský Elementary Arts School

16:00 - 16:30. J. Rosinský Elementary Arts School

Bártfay Among Us showing and presentation of the project about the famous sculptor

17:15 - 18:30, Square, Public Living Room on the Topic of Justice. Living Memory, musical guest: BE.WELL

19:30 - 21:00, Square, FLK 10R-2, object by creative couple VILOERIK: Nitra Memory Box; Selektor Ďuri from FONOKRU

#### MONDAY 25, 9, 2017

9:00 - 12:00, Library, Public Livina Room on the Topic of Freedom. experience workshop Post Bellum SK

#### TROUGHOUT THE FESTIVAL

20. 9. - 20. 10. 2017, Square 20th Century Stories, exterior exhibition, Post Bellum SK

22. 9. - 24. 9. 2017. Square FLK 10R-2, object by creative couple VILOERIK

23 – 24. 9. 2017, Kupecká St. / Mlyny\*\* Sensory Pathway, interactive zone for relaxation

uly – november 2017, public areas of the city of Nitra This is Art, Too, interactive visual event placing a label "This is Art, Too" at forgotten art pieces, statues and buildings in public areas, authors: Association Divadelná Nitra, Juraj Novák, Richard E. Pročka

Festival Club, Life House, Kmeťkova 27, Nitra Friday 22. 9. from 23:00 Saturday 23. 9. from 23:30 Monday 25, 9, from 22:30

PERFORMANCE & EXHIBITION VENUES: Svatopluk Square, pedestrian zone = Square, The Nitra Synagogue = **Synagogue,** The Nitra Gallery = Gallery, The Nitra Museum = Museum The Karol Spišak Old Theatre in Nitra = SD, Antiguarian bookshop and Libresso pod Vŕškom = Antiguarian bookshop. The shopping entertainment Centre Gallery Mlyny Nitra = Mlyny Regional Edifying Centre in Nitra = KOS, The Karol Kmeťko Regional Library = Library

Festival for children

\* Tickets are on sale at www.nitrafest.sk \*\* marking of an alternative place in case of bad weather

### #fundamentals

#justice #tolerance #freedom #peace #homeland #family #roots #tradition #identity #nature #memory #honour #respect #friendship #faith #education #authority #understanding ...

and keep losing their content † We live amidst the

key words # # # Do join us in seeking the omitted

tival Divadelná Nitra\*

#### **FESTIVAL SUPPORTED BY**

slovak arts council

INŠTITÚT Bratislav

FILM EUROPE

Webnoviny.sk

moiaNitra.sk

**PARTNERS** 

RENAULT TT-CAR

GRANDEN

The projects of ADN supported using public funding by Slovak Arts Council, the main partner of the projects



















































PERI

WD/LUX

METRO





































ARRIVA









ANTIKVARIÁT